Каетул №3

Г. И. Спатару

1969

Доро 17

90

Тема: **Кынтеле**

Фоае верде мурили.

Фоае верде мурили
Ла Ӏрут сы таӏ пэдурилӏ
Сы факу лунтрилӏ,
Лунтрылӏ кынд о трекут
Марӏ пэлӏ с'о'ни"епут.
Мэрг солдаць ку лилӏ
Шы градаць ку сутилӏ
Стэу градаць сунэраӏ
Дэу картуры ла солдаӏ
Шкэркэндуӏ-шӏ арилӏ
Зэстэлындуӏ-шӏ ларилӏ,
Карӏ й-о фэкут пӏ ей
Яша нанӏ шы сутиреӏ,
Де трек глоашыли прин ей
Ка прин нилте куй де теӏ,
Сэ трэиць долиу сэрэшя.

Солдэцелул.

Ну май да ку арма'к с"ент,
Кэ ам о рань кэ мэ доарэ
К'ам лэсат з сумоарэ.
Кэрлй сурорь шы о кукоатэ
Шы о пуйкуя диаманть,
Дуня о хринкэ дэ пыне
Сы трэск дэ аз пэ мине.

Информатор Мырзу Агафия Мануиловна
60 де ань, 4 клосе романеск
колхозникэ
Анкетатор: Моля Х. К.
Спаскуц Т. Ц.

Фрунзуляна нукулуй.

Фрунзуляна пукулуй
Виспре ана Брутулуй,
Тот оштирі лі сл ляси
Шя ин кодру н"и сы'н дяси.
Ши ын кодру н"и сы'н дясы
Шы пі друм пі шей кэрарі,
Сы зэрешь о пары марі
Турний вин дэ прэздеск
Тот ш'ин калі штилнеск.

Информатор Добровольская
Ольга Кириловна
44 де ань
мултзоарэ, штие карте
с. Яблона р-кул Глодень
Анкетатор: Моля Х. Н.
Сметиру Т. И

4 **Foae verde ясомие.**

Foae verde ясомие
Марие деалуя, лясе фие,
Сэ-л тот суй, сэ-л тот кобор
Ку суфлетул плин ді дор.
Вині кукул ді трей зялі
Шасте вей писте комині,
Ку арі пи ш'и сясе пуи
Форул луи ка сэ ни*л спун.
Фунс' кукуле ку кита
Ку-н' лаи фаш'і вое рэ,
Шы ді жэлі ну-ми кинїэ
Ки дурері ам дистулы
Шы ді дор ис пре сїулы.

Информатор Гафіон Наталия А-дра
79 де ань. с. Ялокя р-ну Глодень
лукрязэ ла ток
институтоаре де сорїе.

Анкетатор: Моля Х. К.

Станаду Г. К

Мындра мя.

Ӟыт ни дрыл, ни дрыл ни дрыл,
Дӧр ло мындра пинкӧдыл.
Ӟыт ни дрыл ни дрыл ӟе пятрӧс,
Дӧр ло мындра кык о дотыс.
Кай-с пакӧ ми тупӧр грелі,
Ну мӧ пот серви ку ели
Кай-с кокӧ ми кодма-ӧй крӧмы,
"Ко"о минкат трей ось ӧд вӧлы.
Ӟлоӧы, кинӧсь пӧкӧштіс,
Ӧадя васӧн косіті
Ӧолӧни ӧжӧгті ӧоди васӧн
Кӧм пӧлӧнтӧр ті мӧй сӧкі,
Ӧзлӧкӧт ӧд лӧгі мӧ сӧкі
Ӧз ну вӧн сӧро ло тіпі.

Информатор Мырзу Агафия Макаловна

60 ӧд ось, 4 класс ӧлӧнӧсь

с. Ӧлӧма р-ӧн Ӟлудень кӧзяйкаӧ, пенсионерӧ

Анкетаторӧ: Моля Х. Н.
Сламаӧ Т. И

6

Ла Кистру ла мэржиоара

Ла Кистру ла мэржиоары,
Стэу тинь фрацый грэлиэоары.
Дрикитри ей о суриоара
Шы плыкшеау ди ск олоары.
Дкаи' ту соро ку лой плыкшеа
Ку кой ыкапой не-ок стрикжи,
Ыкапой кыку с'о оскорс
Малк, тата нау гэсы,
Шы суриоара лэрителы
Шы ныкі кэси ши ныкі лэси,
Ака-і веака аса недилоаса.

Информатор Фрилчук Ана
Дмитриевна с. Хлопо
р-ул Глодень, Мэржиоара ла
школэ 40 де ань, 6 класа.
Анкетатор: Маля Х.Н.
Спатаеу Г.А

Тренуле трекуцуле.

Вини треку дин 3 лунзі
Ку вагоаке де рошиі,
Шя рошиор чи мей мари
Стрігз дин чуриы пари.
Сы трзиі дали кондуктор
Ласи-ві треку мей умор,
Ки мз доари рапиш
Кынд сы ловеск талпоапиш.
Моари ушу, моари дой,
Моари лиа дитри ной,
Кз мз ашиптэ лакы коса
Невэстуіка, конкилашкі.

Информатор Крецу Лисавета
Петровна
лукрэторе ла школэ
53 де ань, 4 класе рошинеск.
с. Яблона р-ну Глодень
Анкетатор: Моля Х. Н.
Сматаку Т. И

Загадки инфлорисенц.

Сынт ни лули дой юбиы
Ка дой дзардзрі инфлориы,
Дзардзрий с'оу скутурат
Ии юбиря не-оу ядат.
Кыно с'оу дус ла логоди
Бярикыли луй н'оу бой,
Ей ои лыны с'оу луй
Ии'е лыдой с'оу инкай.
Бе морлистуя фенилий оу рседит
Уи поли мари инфлорит,
Бодзи луля с'а лират
Кули ий ны морий ся юбеау.

Инфорлатор Мырза София Ивановна
лукратоаре ла инсоаля
48 де ань, 4 клосе роминеть.
с. Яблона р-нул Глодень.
Анкетатор: Моля Х. Ф.
Спасибу ! и

Фрунзэ верди ди сэкарэ.

Фрунзэ верди ди сэкарэ
Мэм порнит кэр дикусарэ,
Ди улица чэ мэй мэре глодэсэ
Шэ ку фетэ мэй фрумосэ.

Ке'о улицэ нтунекэтэ
Ла о фатэ деликатэ,
Боатэ ну м'ар м"и порнит
Де ну м'ар м"и изгонит.

Ку изрикыт н'ей мэй фрэте
Кэ изрит мэ ж'умэтате,
Мэ взынду-мэ сулкат
Ла фетэ м'еу акупат.

Информатор Мирзу Агафия Михайловна
60 де ань, 7 класе романеште
с. Яблона р-ул Глодень
колхозникэ, пенсионерэ.
Анкетатор: Моля Х. Н.
Спасибу Т.М.

10.

Фрунзы верди ди пелин.

Фрунзы верди ди пелин
Спуни лимпро кинд сы вин,
Мой тырзыу, ори мой дивреми
Спуки, спуки ну ти теки
Мой дивреми ори мой тырзыу,
Спуки лимпро ка си мынцу.
Спуки лимпро ка си мынцу,
Сэ ну ш"ие пре тырзыу,
Вин бодя кынд ый дори
Тотдяуна те-ой прики.

Информатор Мырзу Агафия Мойсеевна
60 де ань 4 класе родынешть колхозница, пенсионерэ
с. Яблона р-ну Сороки
Анкетатор: Моля Х. Н.
Стамару Г. М

Мой сад.

Ой ти сад те мой сад
Ты зеленая трава
Только только одна
Кучерявая верба.
А под той вербой
Казак убитый лежит
А над тем козаком
Конь вороной стоит.
Ой ти конь ти мой конь
Ты не стой надо мной
Поезжай ти мой конь
В Бессарабию долой.
И не говори моим родным
Что я убитый лежу
А говори моим родным
Что женатый я хожу,
Ухенила меня пуля быстрая
Обвинила меня сабля острая.

Информатор~~Анкетер~~ Ширинтки Надежда Мих. ученица 4 класса школы, 37 де ань, штиуторе де сорт. с. Яблона р-ул Кодень

Анкетатор: Моля Х. Н.

Сомнительно.

Ой саду.

Ой саду мій саду.
Розвивайся раз на всегда
В саду развивалось пара
Коло ними дрожала земля.
Незнаю не отець не мати
Як дилася ихна дочка.
Кочаю у саду не живу
Дивится як хлопцы дивчата.
До чого любовь довела
Шо такая молодая дивчина,
С любовью в могилу пишина.

Информатор Гринах Анна Ив.
39 лет, культработник, 4 класс полный
с. Яблоня р-нул Глодень
Анкетатор: Коля Х. Н.
Сентябрь Г. Н.

Копилул меу

Копилул меу, одорул меу
Ку плечі ын ырі стрыні
Дор вэз мы ну уіта,
Де боата мама ма.
Ынцелиторі ле лині
Ын дулі дипорці ын зорі
Кынтэ ырі мы ырі
Ын дулі ле пэрэсіторі.
Дор вэзі дин кинд ын кинд,
Скрін маліі кът'ун рынд,
Сэ штіу кум лоі пэрінці
Ел е плекат ын а екзил
Ле инта луі
Ын гроби с'о инсурат,
Ші ди боаце мама а уітат.
Доамне сэ-л лоі вэ одихні
Ка ын роаі зиуа тоатэ.
Ікрекуі ун ан невесте луі
Ку фирі де прават,
Ынтр'о буке зи ку ентул ла фунте
Ку рінзуі-й ачеа тоатэ.
Ынчінт ел окіні оу плекат

14

Здробий фзрз де путери
Крезинд кз ди ла лоло са
Сз-ись офле лингнеря.
Яксупс ин сот ел е гзсы етужнеа
Ла е луй поарзы
Во кинїва вешинь коре ій-оу спус,
Ку лоло та ой лоарти.
Ятунний ел а хзут ку фаїа ла пзинк
Ілингкнд кись злуяксы пзру
Вой ие-ен фжут
Бы лоло ан олорит
Яхкнд-о сз-ись дуси дору.
Кит ись фи ди стрнпеї
Ке-е воастры лоли н'о уїпаї,
Кзгій нилик ну-і лої скуп
Ка пупили ди локи.

Информатор Згодеич Ѣьодор Николаевич
80 де ань, пенсионер, 4 класе роши.
Анкетатор: Моля Х. Н.
Стаханчук Г. С.

На той горе.

Як на той на горе
Шолковой траве
Жила там пара голубей.
Они любовялся
Сизыми крыльми обнималися,
Откуда возялись охотник стрелец
Он голубя убил
Голубку словил.
Он взял под полу
Донёс до дому
Насипал пшеница
Як до крылыса.
Налил водицы,
Як шпот крилыси.
Голубка не ест,
Голубка не поёт,
На кругу горы
Всё плакать идёт.
Голубка мая, сизо крилая

16

Какая ты уродилась хлопотливая,
Ведь есть у меня 700 голубей,
Иди выбирай какой будет твой.
Что летела я, выбрала я,
Не выбрала я, как улетела я.
Ни стоит ни пушок,
Ни стоит ни грушок,
Ни так бурчит,
Как до дому летит.

Информатор Елисеева Александра Георгиевна
46 лет, проживает на хуторе
4 класса образование.
Анкетировала: Моля Х.Ж.
Сканировал Г.И

Мой милый.

Сумела я с ликом три года
Сумели ли смело в двоём
Злодейка судьба повернула
Другую себе он нашёл.
Другая ни лучше, ни хуже,
Ничуть ни красивши меня,
Лишь только роскошно одета
Должно быть богаче меня.
Вдруг слышу я топот конюшки,
И быстро вбегаюсь с крильца
И тотже изменик коварник
Другую ведёт с подвенца.
Не помню что было потомо,
Не помню как в спальню вошла
Французский рукой револьвер
Со стола взяла.
И тотже, негодное пуле
На девичье сердце легла,
Ни жаль мне его негодя
На жаль что погибла она.
Её сохранили той раны
Где милый ей клятву дал.

18

Информатор: Кистол Александра Георгиевна

46 де ань, лукрэторе ла школа 4 класе ла романэ.

с. Яблоне р-нул Флорешть

Анкетатор: Моля Х. Ж.

Сынэтору Г. И.

Ын деалул Алтулуй.

Сус ын деалул Алтулуй
Ын кяря дорулуй
Шинь кредь ку мержя,
Дой остаий алэтурей
Мындрулика ля.
Шь сорбяу ай ин апарте
Фэ ам инфэтрыкит ляй фрате,
Ын дой ани шь кэлэтаре
Ын сэку порт пуйка ам спате,
Мындрулика ля.
Де-ар фи арма дин келе черди,
Шь плутоул леу ди фете
Шь о компание ди невести,
С'ар фаче арматэ лесне
Мындрулика ля.
Сь команд еу су респект
Сай трелуре мэя ам к'ент,
Сай команд стэнгэ епэлпрексур
Ам трэит долку лажур,
Мындрулика ля.
Сь команд дряпта, стэнга
Уйте-аша-й армата ля,

20

Сы хомано ыкалкы лорис
Ту лындруц-о сэ ку ли хом,
Лындрулиса ля.

Информатор Буга Анастасия Георгиевна
5 "де" анъ, 4 класс ролинкыть,
колхозникэ. с. Яблона р-ну Глодень.
Анкетаторъ: Моля Х. Н.
Спанару Т. И.

Булгэраш ди гёаш.

Булгэраш ди гёаш рэш
Ам ку ш'ини л'а питреш'и,
Кэ ку ш'ини ам петрехут
С'а фжут нэмынт шы лут.
Юбештит лындр'о, юбештит,
Дар ди лули ты фрештит
Сы юбештэ шы бун шы рэу,
Кы ку штий чикий а тэу.
Ал юбит уа ол бэлан
Бра рус ш лолдован,
Шы ам юбит унул слолит
Ёл лунчештэ ла нэлынт.
Ёл лукрэзы ла илэу
Дар еу бёау ку ш'ини врёу,
Ёл лукрэзы ла хопэты
Да еу бёау ка доари хэту.

Информатор Бура Анастасия
Георгевна
5 кл. оль, 4 класе романеть,
колхозница. с. Яблоко р-нул Глодень
Анкетатор: Моля Х. Н.
Станиару Т. И.

Кыштеге

дин с. Устья

р-муд Глодень

Анкетаторъ:

Глига Анна

Сатару Г. И.

Де кынтэ пыин де сынзе

Дин Нистру поднз'н Прут
Сроий поштигарэ пэмынтул
мор робит.
Де кынтурь пыине де фрун
Артилеристий бат ку
бомбеле дин тун.
С'а дус ла мунте, стэ де пэзэ
Бастэ русеск витязэ.
Хора, хора мой сынтем ынтень
Хора, хора, фраць басарабень!
Вине ун глонц оморатор
Ла лэвиште'н пэнт ши мор.
Дас'сэ мор, кэ ним ну-мь пасэ,
Кэ м'ам ой ка акасэ.
Хора, хора мой сынтем ынтень,
Хора, хора, фраць басарабень!

26 Контекул капитанулуй Жан.

– Де унде вий ту, оаре,
Мындре капитане?
– Вин дин той де лунэ
Дин лунгий Валкань.
– Дай вэзут ць, оаре,
Мындре капитане,
Пе сержент, че поартэ
Пумеле де Жан.
– Вэ куноск, фетицэ,
Кяр ши м-ам сервит,
Кынд ам пой де лунэ
Ку минте-а мурит.
– Де че 'нтребь ць, оаре,
Де сержентул Жан?
– Фоста мулт мэнкяс,
Мындре капитан.
– Дар н'ай бря, фетицэ,
Сэ фий а ма мэнкяс
Ши'н пэдуре зиле
Сэ фий капитэнкяс.

– Кэр импэтяєз
Сэ штиц к'ам сэ фиц
Алтиря мирєз
Ну вряц ка сэ фиц.
– Ну-л куноашть, фетицэ,
Де сержентул жан,
Кэ дин той де лунтэ
С'а 'нторс кэпитан
Дакэ ешть ту жане,
Скулпул мєу бэрбат,
Нумаи ши градул
Сэ-л фие лэудат

Марине, ла нунта та

Марине, ла нунта та
– Тоате фетеле жука.
Думай ună ну жука,
– Ста ла поарță ши плânсă
Амарник те блестема:
– Марине, eș te ucid
Ка пуня ге о мâнânc
Ши ка ana каре-o бей
Кă ай зис, кă o eș mâ ei.
– De мулț ну м'ай мулț
М'ай орăкуț де рос 'n gât.
De роșeț флăкăлор
Ши де тоанță фетелор
– Eș пиеч пеste ноуă мъри,
Eș трec пеste ноуă мъри,
– Eș те 'нсорь де ноуă орь
Ши eș ай ноуă фечорь,
– Ши ла урмă о фетикуцă
Eș те поарте де мâнуș.
С'ахуцеț ши ла ахуна мя,
Ка eș-ș dau ши еу гева:

О мынцыэ де ескарэ,
Кэ мурит май екое сафарэ,
Шо мынцыэ де офинэ,
Кэ мурит ам май
пуркит бине,
О мынэ де гроц курат,
Кэ мурит май сэрутат.

30. Кынд гырна ярэ
ва суна

Ной сынтем ормарэ
мынэрей фрэ.
Информатерыште не нуцый
Ши пентру ка ной
не жертворым.
Кынд гырна ярэ ва
суна,
Ку комэндэнцый нойтрий
оаме фрунте
Ши офицерий тот ку ной
Вом фаче ярэ трупе
мунте
Ши ын виитор вом мерже
ла рэзбой
Сэ лупте тоць, ка
информатерыштий
Ку байонета пынэ а да.

Ын грэдинэ ла Ион

Ын грэдинэ ла Ион
Тоате пэсэриле дорм,
Нумай уна н'аре сомн,
Ши збоарэ дин пом
ын пом
Ши стригэ: „Ион! Ион!"
Дар Ионе де унде сэ вие,
Дакэ-й морт ын бэтэие.
Стай, трецуле, ну плека,
Сэ мэ 'нкинг ку кенетура
Ши дакэ м'ой ымбарка,
Жуа бунэ ме-ай луа;
Де ла орашь, де ла сурорь,
Де ла мэйкуца ку дор,
Кэ м'адуче ын астэ ярэ
Феете-о сутэ де хотаре.
Ши мэ дуче дин гарэ 'н
гарэ,
Ынмэсоара ми-й амарэ,
Ку-й амарэ де пэмынт,
Ра-й амарэ кэ-е стрэин.

32

Ын-ам зис верде де мохор...

Ын-ам зис верде де мохор,
Текиуйе-мэ, майкэ, ку дор,
Кэ ши еу ын-ам орэ фэгэр.
Ын-ам скос боий дин окь:
Де фуман ши не бутэр.
Ши й-ам пус ла пэрунтор,
Ши м-ам дус пын ла огор.
Ын-аколо, кынд ам ажунс
Ши о брэздэ н-ам арат,
Фуманий м-ау ынкунжурат
Ши м-а прins ши м-а
легат,
Ла ынкисоаре м-а бэгат,
Ла ынкисоаря ши де пэтрэ,
Унде н-ам фэкут ничодатэ,
Ла ынкисоаре суб пэмынт
Унде н-ам фэкут ничь кынд.
Зинде, мамэ, аверя тоатэ,
Скоате-мэ де суб лэкатэ.

Сус, пе дялуи баделуй...

Сус пе вырорэ дялуй,
Арэ плуре баделуй.
Ник ну арэ, ник кобарэ,
Гате бой, де-й амарэ.
Мэй, бэдиз, бадэ-хэй,
Ну-цэ май бате бой тэй
Пентру окиморий мей.
Окий мей сонт мэритаць,
Ну-й май дау ла алць
бэрбаць,
Окий мей ос мурэ коапте
Пи ну-й вэде луия поапэ,
Окий мей, дакэ-е ка мура,
Ну-й май дау ла тоатэ
луия.

34 Мэй, Володя, мэй.

Летэ варэ че-о трекут,
Мэй, Володя, мэй,
Трей ибовниче-ам авут:
Уна 'н дял ши уна 'н боле,
Ши уна пенте форгу
Мэй, Володя, мэй,
Зиче мумэ с'о лу еу
Мэй, Володя, мэй,
Дар еу фак вэ чуда лор
Ничла тоамнэ ну мэ 'неор
Мэй, Володя, мэй.
Ничла тоамнэ, ничла варэ,
Ничла че-а примэварэ.
Мэй, Володя, мэй.

Сунэ горнишитий...

Сунэ, сунэ горнишитий
сунэ...
Тата сынтем ной
Сэ мержем ла рзбой
Ъайонете ши арме муле
Ши тот че куной май
авеле
Сэ апэр а мя царэ
Де душмань ка нисите
орэре
Ши скутуи постру
пэмынт,
Ши тоц че-авеле
май скуп.

36 Ш'ам зие верде де-о секуре...

Ш'ам зие верде де-о
секуре,
Колоѣ дял не аржуре,
Муерэ-уе войник дин гурэ
Ви кунок не мицерат,
Ка-й войникуе невиесурат.
Гоарта мургуе неоневоят.
Мургуе конд ѣ-о некезат.
Ятле е'ау пиребурат.
Еу не мург л-ам
онтребат.
Мургуе, камуцуе мец,
Не некезь ту дика грец?
Оре ци-й фоаме, оре
ци-й рзу
Оре фрецце, поате, ци-й
грец.
-Ну ми-й грец де
трупуе тзу
Ну ми-й фоаме, ни

ши-й грец
Ши-й урэт нэравуя тэу.
Вэтэ сате тулбурате
Вэ косте крынцэ ай
онтрат
Ши еу етау легат де
гард
Дзэмбэзеи ши онестат,
Ну-мь дэ нимень де
мынкат.
Куи оаме плаче ши вине
Ана ши мие есте плинэ,
Куи ши-й драгэ не
пернуэ,
Ана ши мие ла грэунцэ,
Куи ши-й драг ку мына
'н сок
Ана ши еу ку бэту 'н
орэ.

Гэдурe ши яр гэдурe

Ш'ам зис верде лук
де лурe,
Гэдурe верде, гэдурe,
Ласэ-мэ сэ вынтру 'н тинe
ку трей мындрe дунэ
минe
Ш'ам зис верде лук
де лурe
Гэдурe ши яр гэдурe,
Ласэ-мэ ла умбра та,
унде контэ мермура,
Сэ мэ юбеск ку мындра.
Ш'ам зис верде лук
де лурe
Гэдурe ши яр гэдурe,
Ке рог сэ ну стуй ла
минe.
К'ам вэрут о варз'н
тинe
ку мындруца лынгэ
минe

Де ну м'а спусе
тзмынтуре,
Кэч ел мъ-а фост
амтернуту.
Де ну м'ар спуне ярба,
Кэч ea мъ-а фост пэтура,
Де ну м'а спусе фрунза,
Кэ ea мъ-а ешкуит умбра.

40. Уйте, мамэ, Ионел.

– Уйте, мамэ, Ионел
Я батиень шиӏуи инел
– Лаєэ, фатэ, єэ ӷо-о я,
Ӽэ-й бэят де єапа та.
Ву єэ штиу, ӽэ те-ар
луа,
Инич батиете ну
й-ам да,
Инич батиете шӏуи
инел,
Ӽа єэ те кунуи
ку ел.

Ш'ам зис берде потуной

Ш'ам зис берде потуной,
Не-о нэкут мама не дой,
Дуци меркурь, ш'алтуй той,
Ш'алтуй мумя ку мой.
Дынтр'о винере вендеарэ,
С'а порнит майка прин
чарэ,
Сэ ее стрыкэ грэмэдоарэ.
Грэмэдоарэ ну не-а стрыке,
Дуцай с'а 'нтэртате
ла плоие.
Гоач, мэйкуцэ, ну май
плоиже
Грэмэдоарэ ну не-а
стропиже.

Олешка, маней.

– Олешкэ, унде-ай фост?
Олешка, маней.
– Ла грэдиня, майкэ,
ам фост
Олешка маней.
– Олешкэ, че-ай фэкут?
– Маме, фэкаре-ам
адунат
– Олешкэ, куй ле-ай дат?
Олешка маней.
– Маме, грима ле-а мынкат
Олешка маней.
– Ши ну, оле, че
не-ай плэнс
Олешка маней
Маме, ну пуцям де
плэнсэ
Мэйкуцэ фрацэ.

Информатор: Жосану Михаил,
пенсионер, 61 ань,
меститор де карте.

Дун цоцыар лилионар...

Дун цоцыар лилионар
Дине де ла поликовар,
Ши стрига кот ге пуця,
Ця-й езице о лися.
Ши де-атуни, де-атуни
Дуця-й ку папуць,
Дрец-й ку недряжь,
Леля-й дуце франиь.
Де-ай вдуце ну, о урйие
Ну луетяць де каликаваль,
Жука сырба пе о хырше
Ши хеле карне де кал.
Ши де-атуни, де-атуни
Дуця-й ку папуць,
Дрец-й ку недряжь,
Фетеле ли-е дряжь.

Ам зис мама, кэ мо-а да...

— Ам зис мама, кэ мо-а да
Зестре, конд мой мэрита:
Доузеч де пёрне марь
Тоате пыне ку фынцарь,
Доузеч не пёрне мынь
Тоате пыне ку фурнынь
Фре-о зече май мэрунцеле
Тоате пыне ку сурчеле,
Дуэ моце крэжнате,
Фкаре, чикэ, ар да мынте

— Ам зис тата, кэ мо-а да
Зестре, конд мой вэкура:
Не-а да уне лок де касэ,
Фкоте вэдзэ лыкуа не
суб масэ,
Не-а да ни о ферэстре
Де мэсурат локуре ку вие,
Доузеч де полобоаче
Фрэ фунд ши фрэ доайе.

Ам авут ши ну мындруцэ...

Ам авут ши ну
мындруцэ,
Ш'а крэпат, мынкынд
грэунце.
Фэ-мэ, доамне, о икоана
Сэ мэ пуцэ мынэ ентрэнэ.
Фетеле, кынд вор вени,
Лынгэ мине сэ стрэ.
Ш'а вени ши мындра
мя,
Ши ш'а сэрута ши я.
Кыте румынеле 'н тырг
Тоате-е ла мындра
оче хырб.
Румыне-е ши бугеле,
Ши оче кан ку бъкеле

Ла кэсуца албэ.

Ла кэсуца албэ сонет
атыта флоре ла ферешть.
Ши ча май фрумоасэ
флоаре, ши ее пане кэ
ту ешть.
Кант вень шть де
драгэ штие нуштай ea
Нуштай инимоара ма.
Ока ей-ль онцеляга доруль
ши флорили поште
нуштай ea.

информатор:
Фодиче Миндра,
55 ань, пенсионерэ,
штиуторе де
карте.

Стаи трист не маюри мэрий...

Стау трист не маюри
мэрий,
Гривям не май оке
ное,
Ку валуриле албастре
Се легэнау дулюс.
О баркэ ын депэртаре
Ку трей маринарь ын
ea.
Вэнят, локнинд пахаре,
Де дор ей векяу.
Дар унул динтре ей
Де-амор, фрынд атыне,
Вэзынд не мал фетица
Пахаруи и ла 'нтыне:
– Ву ну-ць примеск
пахарул,
Рэбдэ маринар
Ын инимоара-мь стрыне,

48 Ӌз ешть ун кришнан.
Ятунча маринарун отт
Вий скоасе ун ешел
Ши и л-а дати фекуей
Сэ-и айбэ де ла ел.
— Ву ну-ць Кришнеск шиши,
Добите маринар,
Ӌзи шишвока-ль окуш,
Ӌз ешть ун кришнан.

Мэ кямэ Женикэ
Мофер сонт де мисерие
Ла орче скандалурь
мэ гэсеште,
Мэ гэсеште, конд вреи.
К'ама есте вяца,
Сэ ишпий сэ те свыртеште,
Кэ де ну, лэй фрате,
Гарантай де фоаме
„умерештеть."

50 Ey сонт копил
а нилэнцуй.

Ey сонт копил а ни-
лэнцуй не-ачест пэмынт.
Пэтикул леу не ла
Хынчиште
Лупта ку арма ка уне
леу:
Лупта, стрика бэтя
Те орбе душман ын лоб,
Ар уне доуэ, кынд а венит
Те датэ л-а ши оморыт.
Мэлика ля а аудит,
Де недея луй се 'нтымплэ.
Сэрмана ле вре-о доуэ луни
Зэя 'нтр'о каса де небуне.
Копил, копил, ну оть
лэкуць,
Рэмас де лимэ орфэ-де
пэринць.
Ну мэ 'нтребаць а куй
сонет ey,

Ву сынэ хоцы а
мимэнцый,
А мимэнцый пе-ачест
пэлынт
Ларинцый мей як
ын морынт.
Ын амарэ-й вяра ла
стрэжь
Ка мы зама де
пэмынт.

52 Де ге...

Де ге м'ам фуе
де лыиэ бой,
Сэ фи рэмае акйэ,
Сэ фи рэмае фегор
ма пыр,
Сэ фи рэмае ло
коэ.
Акуи ну май рэтэм
Ге-атыта кэй
рэмеце,
м'авэм ими акуи
ре куйэ,
Ну стыит ло
бэтрыиеце.

Ма нэскуте майка-н бордей...

Ма нэскуте майка-н бордей,
Ын бордей ку пае,
Дормиторя мэ-а
Фрэце уе тимин
Лэзнит ку пом.
Ынд лэйкуна пека
Ма дэл,
Мэ муе ку дояса,
Фа ма грэу кот сэра,
Фа ма фрэк не лунка.
Ынд судоаря курдэя
Роу
Фа образей малей,
Ынте-уе пом етингер
Ын грэу
О сэмбря ку рамуре.

Информатор:
Дэлэманик Думитру Николаевич, 59 ане, пенсионер, штиуторя де карте.

54 Поспим дин
бин пе лынгэ бой.

Вын зорь де ун ын трегэ
ку пэпуре пе ма пой
Ши де пе бин л-ам
куноскут,
Ши кум цеам пич
н-ам минцит,
Кум ам сэрит сэ
м-ам збэтут
Сэ ес де ма рэзбой.
Ши ын граба мя ам
старт ун жэлт.
Дар ар авя ши ну
мэнцу кум,
М-а прins вын ораце,
м-а купринс,
Сэ мэ сэрут ын урех.
Ши ку дин ораце
м-ам дезбрэкат
Ши л-ам кэлцат,
ши л-ам вынинс

Фар не'ам фэжуп ку
дикадинс.
Ими ряу ке-мь пэре
акуи.
Ну ситиу ке мь-а
венит
Авэли кан, пэриз, ну
авэле,
Взроэли сэ-й епуке ми-
мик не'авэли,
Фар оиздуар.
Ай'ун вун ка фонесуе
дикинень ну-ё
Ими пентру о ворбэ
ря ке-ё епуй
Ей тоате зиуриле муй
лиубеште ействат.

56 Ам гобит
ун дезертор...

— Ш'ам зис верде де
мокэр,
Ам гобит ун дезертор.
Друмое, нашн сис
субцирес,
Мэ дук, мамэ, дуиэ ёл,
Кэ-й фрумое сын
субцирел
Ын ын-й орал
таре де ел.
— Фата маесй, ну те ду,
Кэт дезерторкй, уйте-
ама
Тине-ун ордие ын
ом я
Ын ту рэмын
ентурэ.
Ну асарэ, ын ам спа-
сэрэ
Ын л-а принс па-

трыа ярэ.
Ли л-ау прине ши
л-ау легат,
ку форынний л-ау 'нкон-
цурат.
Ла 'нкисоаре л-ау
бэгат.
Ла 'нкисоаря ку конак,
унде дезертоний зак.
Дэ-мэ, доамне ферэстрэ,
унэ,
Ши армэ о нуеуеск,
Ши сантинеле сэ
доарэ,
Сэ-мь скапе нобилул
арэрэ.

Информатор:
Бецига Евгения Георгевна,
колхозникэ, 55 ань,
нитиутоаре де карте

Мама мя

Сэркуц де мине, майкэ,
М'ай плекат ка чобан
сурэ
Ши-мь дзуй каса ши
турэ.
Ши-мь дзуй ши о
турмиторэ
Ка о о дук ла пэшунаре.
Турма ле гоанэ мь о
муарэ,
Жуиэтанце мь-о
мынкарэ,
Ары парця че-а рэмас
о муарэ.
О луай ла кэутаре
не ынаи,
Кынд не дэм ши
кынд не вине,
Де ла крэчуна чя
дине вале
Вень есе крэчуница

не каде
Ами мэ нбие:
– Вин бзете,
ами-й бя винуе, конд
уи-й сете
Де дшинэ тонэ не
сяре,
Гзуй трей уие де
варэ
Гзуй уна, бзуй дэто
Гзуй майка, турна
тиватэ.

60 Окий негри

Окий негри, негри сморь,
Фоинд те уйць ля ей
Пе-акуп фиорь.
Де ге моартя ну вине
Со мэ я те мине?
Де ге ну тирзеи
Ку мине дорек.
Аи тирзит ку тине
Дой ань ми май
бине,
Да де-акуи ез морь,
Кз ну-ю май дек
дор.
Аиде-те-ар фокуи, бзете,
Куи май сэрутат
ку сета,
Де-а плекат рокиле
спете
Ши трей пастуро де
ла гета.

Гырэя ун регёмент кэмаре...

Асэрэ не страда маре
Гырэя ун регёмент
кэмаре.
Я-узь куи май еунэ,
еунэ
Ымн не поянэ суфлэ
вынт,
Хай сэ 'нтиндем
хора маре,
Арде-о, бате-о ла
пэмынт.
Мымтарий тот
конеташ,
Холомаш мцера:
— Фиць одатэ мымтарь
ун ва тремць де
думнань!
— Ун ни-й орнкэ де
думнань,
Дар ни-й дор де

62 орте мари.
Я-узь куш лиэй сунэ,
сурэз
лиэ'н поляз суорэ
вевет,
хай ез 'нетинедем
хора лоре.
Арде-о, бате-о ма
пэлыкет.
Ре-акаез, конд ам
пекат,
Пани, мам ам лэат,
Ам лэат ш'о сурнэарэ,
Фрунушкиз ка о флоаре
выкатой, конд бой
вени
дэу митиу де й-оо
лэй гэи.

Анул 41...

Ын анул 41 с'а 'нчепут
Разбой ын лумя крунт.
Ку пушкуць ши ку
гранате,
Ку автомателе ши
пиштолуль бэлцателе.
Скулэ, майкэ, ну дорми
Ши ын 'нчеце де прязэ.
Лумя че ми-й пуне 'не
гроабэ
Вом май ета пушкэ
де борбэ.
Сэ те еколь, майкэ
ын зори
Сэ самень ун страт
де флорь.
Сэ ле самень ку судоаре,
Сэ ле уд ку лакримоаре.
Ши дакэ с'ор вештеди,
Сэ штий, майкэ,
к'ой тръи,

64

Ар де е'а уска де
пот,
Сэ штий, майкэ, кэ
воинц морц,
Сэ вий, майкэ, сэ
мэ кауць
Ын лунць, не вай
не дялэурь,
Дар май мулц ын
Каука.
Аколо сынтем ынгропац
Пынте лий ши опц
солдаць,
Де ной не-ау ынгропат
Мулций, кынд е'ау
жертвинат,
Де бочий не ной
не-ау бочет
Ёкзэрчиле не-ау перпетит.

Жиряк ой
Орав солдат

Жиряк мант, суйыры,
Тонь майорей питну
де ел
Эпэ ла чуеэ е ку хай
Ани ла мунтэ е
витяз.
Ape мама дой суб
стяг
Ге Виктор ими Жиряк.
Виктор, хонд е арунэ'н
вэ
Гаэ фуштанай 'нi
нэбэфэй,
Фунёерэ дин окь
збырнаць
Ге Жиряк ой баэ'не
урать.
Ape мама дой суб
стяг
Ге Виктор ими Жиряк.

66 Де-ол май сто ма
бызше
Мерде о сэ ее мынше.
Оскыш-йыр ранше,
Кэг ей ли-е
нэдекедше.
Ары мына одо сур
стэг:
Ке Виктор ши
Чеприяк.

Информатор:
Юхносову Евгения
Никитовна,
44 ань, 4 класс.

Хай тайкэ сэ не повестешть

Хай тайкэ сэ не
повестешть
Де сунтэ гря де ла
форнешть,
Унде вой аць венэнс,
Думнезей тоць ӥ-аць
крешне,
Де сурсэ ярӑ нягрэ роше
Де пэмынтул Домнезей,
Кэлэузеще нострэ сорынць
Шь пэнэ ге-авем май
сэрман.
Дар ясэ венэ-о зи де варэ
Форнешть ноштря ярмэнэ:
— Ла луптэ, фраць роминь!
Шь-ӥ сунэ весе де тромбэ,
Вой аӂ ешть ку байонете
Де душмань л-аӂ дэробэ
Дефинитив л-аӂ фэкут.

Гарка, ерь мой ера.

Гарка, ерь те-ам вэзут,
Куи мь-ай уат ун
сэрут,
Гарка, ерэу ерь авелдиле,
Кынд вен браце ль-ай
стрынс
Ши не лине-ай апринс
Юбиря невиноватэ де фаптэ.
Май вскалите де-апой
Не 'нтынеам симброй
Ку о трисэ реадучерь
дынсте,
Кынд ку алта ерай
Ши вей браце-о уней.
Ль-ай уйтат дорул ну
Ай уйтат алтэрце тэу,
Ль-ай уйтат кынтеле
де юбире,
Вынсэ ей н-аи уйтат
Кынтул тэу фермекат
Ши ну-л уйт нимэнуй.

Дакэ брей сэ-ць спун курат..

Дакэ брей сэ-ць спун
курат,
Унде не-ам амореат?
Ла фынтына дин
грэдинэ
Май де ла дял де
фрынтень,
Фрунд венял сэра
ла тине
Ку черей ши
розмарин.
Ге арина дорулуй,
Ун. ана-й соарта
олеулуй.

Информатор: Гэлжиц Виктор, 52 ань 4 класе.

Де дялул дин Гашкань.

Де дялул дин Гашкань
Мерже-о фатэ ши 'ун
пэндарэ,
Жандармий мерге
кэларе,
Дар фата ын пичоаре.
— Кэ ми-й локуи годурос
Ши ну пот мерже не
пое,
Ши ми-й фрунзи
сре де соаре,
Ши мэ доаре ла
пичоаре.
Зу, монтруле те-ам
луа,
Дар ми-й мурги
кам бетэг
Ку бетэг ши ку нзрав.
Гэлнвоар есте де вой
Ши ну посте ев не

дуке пе-амындой.
– Мурцу дуче пе
дой, трей,
Дар пе мой дой
порумбей,
Мурцу дуце о
кэруцэ,
Дар пе мине-о
порумбицэ.
Дарэпэ думнезеу
о плоае,
Кэлынцуцэ сэ се
рэдоае.
Мурцу сэ се потикнеск
Ши он глод сэ те проснеск,
Мына стынгэ сэ цо-о
фрынгэ,
Ле ля фрынге сэ цо-о
стрынгэ.
Фетеле пе-ор дметеле,
Сэ пе усуль ка сдера.
Ынч одатэ сэ ну-л крезь
Пе чел ку хайне верь.

42

Dintr-o vale ...

Dintr-o vale ...
O fată ce zări
Nu pe prima ei
dată
O clipă privi ...
Ar dispărea de dânsa
Ce bănuia în ea.
Nu vorbă el nu bănuia
— O, copilă, vină a mea!
Fata oftând răspunde:
— Eu a ta nu pot să fiu,
Îl am iubit pe Ionel
Și-acuma mă ia el
— Fetiță, fetiță dragă,
Dacă tu nu mă iubești,
Tu bei viața în
toate
Eu o să mă otrăvesc.
A doua zi dezmierdată,
Când blondina se scula

Ӄэзу ӄи домщ море
Ӄяр ла поарта муй
ӄсоорӄее.
А доуз ни дездиинчяр
Гзлондика вик пат уся
Ии онка песте доуз
зие
Ге ӄсоорӄеел са ии-л
урша.
Ар ӄонел, каре-о ювэ
Ла са ичч ну ее.
говдя.

Информатор:
Автамович Зера
Никитовка, 57 ань,
4 класа

Книгеч дин
сатул Чучуля,
районул
Глодень.

Експедиция
фолклорикэ
ын сатул
Чучуля,
районул Глодень

Анкетатор:
Трандафир Тарасковэ Ж.
Статару Георгий Ивэн

Кэпитанул

Де унде вий ту оаре
Пуне кэпитане?
Вин дин крыма лунэ
Фин алунэй вулкань
Ле, ай вэзут ну оаре
Пуне кэпитане
Ун сержент ле поарть
Умане де жан?
Я-ль вэзут фетицэ
Кяр ши ла сервиць
Ши ей лунге грэе
Ку чинсте-а лунгий
Да ле-я ынтребэ фетицэ
Де сержентул пэи
Соаре а луй мирэс
Пуне кэпитане
Дар най вря, фетицэ
Сэ фий а ля мирэс
Кэ'н пущине зиле
Вей фи кэпитэнэс

Сэ фиу ши импэртяцэ
К'ама пулай вряу
Ятуря мирэс
Пулай пот сэ фие
Ку ку хайне пэре
Ши ку кипу ом кан
Сэ ынтрэ ынэстире
Вой мэрэ ку драг
Дар афлэ пу фетиле
Де сэрбэтоаре пан
Кэ ши тимпул лунгей
Сэптэмынь кэтитан
Орь ну мь есть ту оаре
Скутуре лор барбат
Пулице ши градул
Ба фи гудет
Со нунтей ту жэнитэ
Сынт а та мирэс
Ши пулице зиле
Вой фи копилэрэс.

Де о стоянъ негръ.

Де о стоянъ негръ
Вынтре гуи весь кастел
Унде курге и вале
Ун рыу лимпедел
Тълъйтеле ши суспинъ
Пынъра доминъ
Фумъ фрумоасе
Ка о гародинъ
Кэт ои бэтъне
Сочул ши дорерне
А пикат ку оасне
Ши ин кап вентн
Яр бэтрына доамнъ
Де лънгъ ea вегяъ
Ши ку ворбе буне о
алинтъ
Ораторнеу суфлъ
Коаптя ингенункиаре
Ла коастеле ои пофтъ
Оаре чине бате
Ку сунет бун пе
Унде тъу дорит

Ey ici de la oaste
Ma ontork rsiit
Far deskidem noarta
Turcii an'kompoara
Zoittur esfirs rece
Rsiite ais far
Ce stuj nu strsiie
Mineaz oil departe
Brsiur su'rrii taabere
Mii de lorii ontoarte
Ey sunt a ea mais
El ait fiiur aieu
Dakz esti nu aiiaus
Nu-is sonii mais ey
Zitszur tsu esfiest
Aseaz ea ekiibat
Dakz nu esti Mineaz
Ku adevarat
Tsu auc nu nosi os iiitri
Fsro birunika, ku a ma boiia
Dute la ontiri
Pentru iara mare
Mii ba fii normoitur

Використати ку флорь
Штефан яр ессіпіоерсе
Ши дин корп ой суиь
Мика луй онтире
Де прин вхї сафуиь
Лупта яр ессінсне
Фуминанте здробиць
Кад ка нинте ешіче
Де секурь ловиць.

Кынтек деспре Штефан

Сунт о рынэ спартэ
Курцэ ун рой ochi стуне
Унде ун сихастру
А фрунтя де пуне
Ун ревереатуре сфынт
Штефан ал Молдовей
Се дуче со сарэ
Дока ну-й пот вине
Турчиор Молдова
Де аетзя с'о оакине.
Шоу бэтут он унэ
Дзиуа а рэпусе
Чине есте аколо?
Ну есте Штефан ал Молдовей
Штефан ал Молдовей?
Дзиуа ай стуне
Со аминтя адэрэ
Сунт ун рунгуне
Бунуле кэлиме
Сынт рэуле ши оливиле

Вместь а ля пайз
Астэзь м'а решис
Бин ез-ль ер повацэ
Дакэ ну-й лой бине
Турчилор Молдова
Де астэзь сэ'нкине
Дашурэ сохетру
Дашурэ н-азе
Мэ гиндаз аузул
Фаре ку ам ун вис
Дакэ лина ш-й слобэ
Кынтул о апэс
Актуя лай харник ну гэс
Ну-й ынтотдяуна време бунэ
Хоче ши фуртуна
Фэр ку умилинцэ
Лапшэ инконвоае
Кетру ларэ, пэрь
Ши вафи морминтул
Викорочат ку флорь
Декэт дани ши а тэу рэт
Май бине морт ажунс

Кынтек фестре гръничерь

Гръничерий ноштри
Ын тимп де разбой
Бак ура! ку тонцй
Ка унул контра дой
Кынд плекам де-акасэ
Мындруца ма плимбэ
Ын суспина ку пэпэ
Ка ну ля мой ведя
Мимури дин ноапте
Де дейтэ че л-ам пуе
Де окь ам сэрутат-о
Ын па разбой мам дус
Кынд плекам ла вынат
Ку кару ынкэркат
Дэря ка сынт ла хоря
Ку фетеле дин сат
Фамэя ын арма
Ын тот че-авем по сфынт
Лунтаи ной пентру дяря
Кои че-ам ынтрат ын пэмынт
Дэмынт гере дулче пуе
Дэмынт - ной дэмынт

Дечре моарте пуб Штефан-

Пристэ-й лэзетиря бутней
Нориле-й стау деекисе
Чи дин урмэ друи дин цара
Вяче Штефан сэ лэдовей
Ва соси аку-аку
Милэ де флоаре дау весте
Штефан-водэ а Молдовей
Штефан-водэ пу пай сете
Дэкэтре дялури
Бэлцитэ вале
Ноаптя пэдурице бэтрыне.
Ши норорул плынгя и хохот
Кэ пе кайлэ не поаде стэпыне.

Контекуи сандатикуи

Коите сате ни фраше
Тоате биле летицу еу
Ми фетицэ фрэгэлаше
Тоате вин ой пэпушу
О фетицэ мэнтрэба
Дашицэ тебит сандат
Мэи тебе ку дулцеца
Ку мицу, шуитку дэкэ-й бря
Ку мицу фрэгэ и мэи авере
Ку ма бат па капшуше
Кэт поате аверя ма
Ой арма ми рашиэ
Пат ру пастурь ла маица
Ла пуника тот ама
Фрин бузунаре де-й коко
Тот песте пастурь ой да
Ама-й трэба де сандат
Со ембин дин сат ой сат
Ку мантиуа окрешит
Ку дулцеца рэшит

Бегунитъ де мондре
Де дулчинике сере
Кынд але фоетиче су
ле се
Сърутаяи гурица.

Че ортаць бой милитарь.

Че ортаць бой милитарь
Че ви-й фрикэ де думинеть
Ну ви-й фрикэ де думинать
Бар ни-й дор де фете мерь
Сус пичоруш лэй бете
Ну ме лэй гонди ла фете
Ка фетеле ме-ау утэнат
Дин цара каре-ай плекат.
Конд фетеле тот ла жок
Милитарий ард ын фок
Конд фетеле тырк акасэ
Милитарий лакрими варсэ
Конд фетеле мерг ла бал
Милитарий ла етинал
Конд фетеле тот ла пуцинь
Милитарий дор ын пунцинь
Сус пичоруш лэй бете
Ну ме лаш гонди ла
фете
Ын фрунтеа ла гроздин
Сынт етэпеле, сынт регименте

Ям аичъ не рзоафе
Флорилиле зимбитоафе
Гарофиле, крисанафиле
Ши ун ковор де албастриле
Ши прин коптиек, прин
дескиптек
Ун фок флорин ескряек
Ши прин коптиек, прин
дескиптек
Ле купринд сэ ма одяек
Сэ нитељо флорь ши в одеек
Ушиле тое дя пекиек
Ши еу сънт о флоаре
Сънт ун трандафир, ун крин
Сънт парфумул ши ал тъу
фин.

Информатор:
Гервое Наталия Константин.
2 класе ля ромынь, пенсионерэ.
Анкетатор: Трандафир К. Н.

Кынд вея бадя па лиие

Че гындешть ту ын василе
Де ну вий сяра ла лиие
Че ын-й кяраря годоаеа
Урь ай алта най фрумоаеа
Ми-й кяраря болохань
Ну пот веки де думинань
Ор кынд вея ынкэлцо ла тине
Вине кэря каса мэнэстире
Ми ограда ынфлорита
Кяруша фюрь ши ынтэ
Дакэ ам кэлэ а орэ
О прин а ее пэзэ
Каса-ць паре гратд де кэт
Ми ограда лугеаэ
Кяруша ешиь ши секэ
Ми ай авуто кяруша
Фюи ла пандруша ла уша
Думинаиле с-ау сфэтуит
Кяруша ць-ау ынгрэдит
Ну ць-о ынгрэдито купэрь
Вей ку пэрь, ни ку еле

Думаю ку кубите реле.

Фетеле дин сатул востру

Фетеле дин сатул востру
Ну митику бине плакуи постру
Ла мойкаре хопа, хоп
Ярэ ла лукрулуи де лок
Ну ме уйта келе хэй
Ка ли-с пасэрь ей рэу
Уйте-ме ла губоаче
Ка-е а пасей ку-е а меле
Тата-я леу е воиник
Дар еу сунт а луй фечор
Ел воиеск пэсэреле
Дар еу фете фрумуселе
Ярэ е вяна де сэлдат
Кынд дорме ынгерь ши пат
Дар пай ярэ е де мындруц
Ка ларе куй да гуриц
Татэл леу е воиник
Дар еу сунт а луй фечор
Ел воиеск кэлэраш
Дар еу фете бэлэоаре
Фетеле дин сатул востру

Ну нитку бисе нижи постиду
Финишиља конац и скини
Чиста не фрижу и стани.

Информатор:
Гиљ Бенчеку – а терминат 10 класе ош а 1977.
17 апр.
Анкетатор
Кандидатиг К. Ч.

Ла чиремуре ретезат

Ла чиремуре ретезат
Монтуре сэ кукат
Мынтуца-й кэтэ кан
Лаеэ-й кэте, ну-й пэкат
Дэкынд вынт ку басмаца
Ми урибра ку манмаца
Лаеэ-й кэте, ну-й пэкат
Ка чон ей буи бэят
Мэй ла дяи де чопаи
Дэск кашй луй Бурчуёи
Мэй ла дяи де каса луй
Шаде дашинтоара луй
Ку бэтуи ои брэзиндор
Ми плоикынд ку маре
дор.

Ам плекат де тынэр ла армэт

Ам плекат де тынэр ла армэт
Мэ-ам дзис ун урмэ о линдэ
фетэ
Ши ам плекат де вое бунэ,
Дэр не-ам дзис ун урмэ
Дэр-Дэ урмоз де сэрутат
Ку мынэ ши сэ
Кынд ерам ла поалеле ку акаса
Ку стэтям куфэрул ла моаш
Дар дынд ми-ау декорат
Ку ордин де сэлбэт
Прогостя ши фетеле
Дэр не-ам дзис ун кувынт
Сус трымбица ла ора 7
Ла ам не тынэ ла рэмэ
пентрэ
Дар ку тынэрул сэлбэт
Стэу ши ам реземат
Кэ мынэ пе ши де фок
Вынэ кэлэ ам ун дор

Дар ши еу мэй проспе
Еу мэ дау ясат
Алтэ мындрэ ши лок мь-ам
карпаць
Дар де кэнд мэ дау кэлэрэць
Еу ординя де сэндэць
Ши-мь май дик бине-ай венит
Мынтяр тобэць.

Информатор:
Шалочка Емил Георгевич, 37 ань,
9 класе, практорист.

Анкетатор:
Трандафир Ал. Ив.

Фарэ мэи най мэрика

Мэрика-мэи мэрика
Ну мэтиу пэнс а фрэнэнта
Мэрика-мэи ни мэи фуйс
Ну мэтиу а кофе мэлэ фуйс
Фэр кэ одэт ам пэлиэфит
Мэ атуйэ ам пэуит
Сэо сунт мэуа пе скэрэ
Мэо кэзут эм пэлиэдяль
Фэ ге порох ам авут
Кэ мэлэ ну мэо взут
Мэрика-мэи мэрика
Нэре чэнэ ма куа
Кэ бэфиа а пэкат
Мэи де мэлэ а убэнат
Апекат па кэтэнэ
Мэи ну мэтиу де-ар сэ вэе
Когд сэантоере оматой
Уой пе-ам куа амэндой
Ар де-а фи сэу со-
нтоерэ
Ёу а-ай пеуэйтэе зи мэ

конце.

Марие дели Гугулешть
Ку бърбацие куи трешть
Трей бине ка ку фрацу
Кяр ши сарэ ма спарт
капул.

Кукоцикэ думнеа
Бате ку круче ши пой пикэ
Ай ма пойка ши ку тэрцэ
Думай ес-ме зиче кукоцикэ.

Информатор:

Гыдей Любэ - 73 ань,
пенсионер, пенсионерэ
де карте.

Анкетатор:
Трандафир Ал Ге

Ау фост одată дой юбиць

Ау фост одată дой юбиць
Ка дой зарзăре ынфлорициць
Ълеарэ кынд ем скуптура
Ăй май таре ем юбіцу
Кынд ау дат ла логотит
Ăрхитект цу ăй - ау воит
Ăй де ноий ем ау пуят
Ем ау дус ми ем ау ынсемнат
Ăрхитект кынд ау афлат
Ем ау дус ми ау порнонтат
Ле фетиць ноий ун рой
Ле бăт ноий ун пăрц
Дин порнонтуре л-ам бăт
Ам трескут ун брад ынтрег
Дин порнонтуре ле фетиць
Ем а ынтинс ынтрег о вицэ
Ши вицэа а ынфлорит
Ăрадул л-ам ажонерит.

Хорокул фетей

Ла Букурешть не страда маре
Се примблэ о фатэ тынэре
О фатэ де цесеркэ
Ку ун бэец де кэлэрэш
Кэлэраш ыл бэет дестептэ
С-о имбрэкэ локоцелнтэ
Ши ла пэре ын зиле ла вале
Ши ла пуцинтеле де кале
Вале фатэ о ынтребаре
Май бэеце, бэецеле
Унде сунт курциле тале
Кринтре лунць, кринтре вэлчеле
Се вэд ын кортуреле
Ачеле курциле албе
Унде ши гоце а лэкрэме
Ши коптекуц а се кэлка
Де ла курциле ку перделе
Ай ажуце ын кортуреле
Сэ ма плек сэ ма ынтрупеск
Де ла гоце ши галоць
Ай кэзут ынтре плетоць

100.

Буна зиуа маме соакэ
Ниай чева ес-ль дай де трэб
Трэба мама ге ыб-о да
Ши гиок ши о бегна
Фаца ичене а пэкэлиа
Ши кынтекуи а се кокоша
Де коид мама ши о фэкут
Ашa пукруши ам бэзут
Ку киокуи ес гичек
Ку бегенаца ес скоек
Де ла гиигиуи ку парфуи
Ам атунче ес гиеф ши фуи.

Ш-ам зие верде шуи грэуте

Ш-ам зие верде шуи грэуте
Комимэ де ла мунте
Ну пурта нэре нефруите
Ка уб-ор ами вордемунте
Ши най пэрь ши най мэруте
Лаеа-ль яеа, ни ну-ль паеа
Де фрумоаеа сунт алаеа
Де фудулеуит деотуеа
Лаеа-ль яеа ни ну-ль паеа
Нуиай маиай тикалоаеа
Ши ла цинеикиеа ыкаеа
Нич ла ань ну ла паеа
Нич ла гаике ои подуре
Се таике со ну ла фуре
Ка ши ай фурэт орань
Ш-о ыиблэт нэдуреаэтань
Ш-о гоите ла офринзиеа
Стэтеи ку Дзеу де ниеа
Лаеа-ль яеа, нич ну-ль паеа
Нуиай маиа-й тикалоаеа
Ши ла цинеикиеа икиеа

Ми мюкие ынтр·окаср
Сэ пу ес ле Гиэ афэр
Ми-ам пуе коапеле ле ёеи
Ми ла Гиэ ле уйтоаи
Фынтыр коеэ ла урсу
Уу бапиеста ля ла брсу
Ми-й бапиеста розвиср
Ми-я арде ле пиимвеср
Ми бапиеста аре о флоаре
Ми ее интрёе де судоаре.

Информатор:
Роман Галина Николаевна,
23ань, 10 класе, буктэряеэ.
Анкетатор:
Трандафир Е. Н.

Ной сонтан пэсреле

Ной сонтан пэсреле
Ми питим а конто фрумое
Прин аер не рэкаре
Бурян ои сус ши ин пэ
Ми сара пуит дорми
Конд вине не куклэ
Ми поате зиминтиа
Ходина поб густэ
Ми конд побитун сафе
Дэсре не екулэ
Ми храна ч не плаче
О стрэнгем фэрэ сфиш

Кыпкекуе пзерубчиб.

Афост офато о пзерз
Ши весеи мереу коипа
Дин пан ан пашупор збура
Ши топ мереу ва коипа
Дар мама ей па ео вепз
Ши и поато зиуа оиб скупз.
Зареск уи мопдру вопзтор
Бупео, бупеь
Дар пзерз и аскулпат
А стат оиб пам ш о тот
коипат
Осепипе мопдру вопзтор
Ке лок опипеиде арпа
ши до фок
Бпор - Бадр
Дар пазря куглас дупос
Дин пан пат мадрто
коде пеое
Ведепь дакз и аскулпат
Ке руи е, а пкпипжпет
Да, да

Фоае верде з гуперь

Фоае верде з гуперсе
Арделяр ын фок кодреле
Кум се поарте купестеле
Ку каеле гълбиоаре
Кынд не веде бадя поаре
Ле-ам взут ши ей одать
Ми-ам аминтит не педяпсатe
Фоае верде де зфаря
Мий ъбрацаи бътор
Мъ-а бът 50 де ой
Ми вре-о зпрезъ де бой
Ш"о лай рэлас ши датор
Не фаче бине думнеата
Дотория, кынд ней да
Лаз пын кой дминеаца
Ам ев скоц невасте ши пяне
Ля ясть не унеле поаре
Мэтъсинй ши кум турк
къларе
Не врай оаре не невасте
Врау о сутъ алъ-албастре

Ну аць о суть, ну аць о кие
Куи ай спуе а ма сафие
Ну аць о суть най бэтуць
Ка невеста мь-о плэкут
С. а кнюре Георгиеи акасэ
Конд с'ажунге де касэ
Да конний ла фереастрэ
Тот плынтеу ми рзуфтеу
Ка пэйкуца ну ера
Унде тата маме поастрэ
Унде тотэ маме поастрэ
Мэта воастрэ-й ндя ла крайе
Сэ в'адукэ вин ми поалэ
Мэта воастрэ-й ндя ла круце
Сэ в'адукэ турта дулце
Мэта воастрэ а фост кофуце
Вэ адукэ алта алой буне
Мэкар адэ 7фете
Ка пэйкуца кумодете

Информатор:
Лука Георге - 66 ань, пенсионар
Анкетатор: Трандафир Ш. ист. де карте

Контекул маринарулуй

Маш ай маре пкат
Дупэ маринар м-ай дат
Маринар де не очан
Ну ме нтылнеште ун ам
Конф е вяца гэ мой дулче
Ел я барка ши се дуче
Диминяца не очан
Се вэд барка луй Траян
Ку тиоафеле ын роуэ
Ку гинила рупт ын доуэ
Ши ку лакрими дар нефаке
Ши ку контиман ын фаце
Ши плынгяям ши суспинам
Ши не фете не ступям
Дзетилор де-акуе сэ нтинь
Маринар эу ну вобинь
Ка дескуи к-ам вобит еу
Ш-ам акуне ам де рэу
Диминяца не очан
Се вэд барка луй Траян
Конф е вяца гэ мой дулче

Ce s barka mi se duce
Mi merzee dni mai oti mai
Mi ana krekonz oti vai
Vinetezz doamne vaqui
Ku ee niaka marinarui
Damuri vaqui nu 'incetat
Marinarui s'a nekeat.

Когда ерам де 7 ашиторь

Когда ерам де 7 ашиторь
Мь приимбам прин вэй
ку флорь
Фар де когда ам крекут
ляре
Сашкуре ниу е не кояре
Дорм не нам ла Дашиноарь
Май оивуртешите доамне
очко дать рошка.
Сэ фиу де 16 ашиторь
Ка сэ пиров нарядуре
вешей
Сэ чуст дуначя тинерець
Кяре фэр де време ау
трекут
Когда ерам де в ашиторь
Мерем вяза пь-о фнетрам
атуна
Прин локамурь шчетроаре
Прин чимилитоаре ши
бэлць

Мерцу вяза пь-о дистрои
атцуи
Конд ерамде го де ань
Ах, доаиие ге проетие
ам фжут
Мы дуги ла приморие
Декларам су купуие
Ах ге проетие доаиие
ам фжут
Конд ерам де 21
Ах ге ржу о пай дучиатуж
Нич прин гитрагуръ,
нич прин кокагуръ
Нич прин гинематограф
ни багуръ
Ах ге ржу о фук акуи
Конд ерам де 22 де ань
Мерцу вяза пь-о выкидам
атцуи
Уямурриие ну ду урвит
Невеста пиа приношт
Ах, ге ржу о фук акуи

Фата каре и каре порох

Ам авут бесь дин сат
Ши пришит ну м-ау дат
Мо-а венит унул дин пуне
Кухай сурь ми хашурь бун
Ла пришинь не-а пэрут бине
Фуг динеуль кэнд м-о дат
Ла пришинь не каре бине
Нуной мине-ль каре рэу
Кэ м-ам дус дин сатул меу
Оунуй ма трекут бине
А венит кэине ка мине
Ши огрэдзи-о интрат
Де ла поерте м-о жетредат
Кунь ши-й фата не бэрбат
Ей де фрикэ ми рушине
М-ам дус мэнет
Кэ ми-й бине
Бине фаче, кэ ши-й бине
Унделе карне де не тине
Карне ми гэинаре
Ле-ау мынкат душманеле

Ес афаръ как не ежить
Фау ку окиб де стрежить
Бытру шкаеъ как не аче
Фау ку окиб де душточе
Ши-ам зис верде де 2 ехай
Маиз афете ай
Врим стрежить ез ну ле дай
Кз стрежий не пуетрязъ
Кодестин ши аб дат не пике
Ши из пуетрязъ стрежий
Мз пуетрязъ пота сокъ
Кз ну питкиу а фаче фокуе
Мз пуетрязъ пока сокъ
Кз ну питкиу а пуите вака
Мз пуетрязъ ши кушкат
Кз ну питкиу а де ку стеле
Мз пуетрязъ ши ун борбат
Кз ну пот фаче де токкат
Бинеуз маиз 4 бой
Ши-мь я зестрь ~~бунатой~~ бунатой
Ши мь-о дескеркз ши дзи:
ме гарз.

Сз-й дау фок сз ардэ'кпэрэ
Ми пай дескэрэ ме пе
пэарэ
Сз-й дау фок сз ардэ
пае
Сз вадэ ме пётрене
Те пэрак ау фетене.

Информатор:
Букиш Зинаида Михайловна
38 ань, 7 клас, букатэрэс.
Анкетаторэ:
Трандафир А.Ю.
Спэнарю Г.М.